# Naredba

c. k. hèrvatsko-slavonskoga namiestničtva od 3. Svibnja 1858,

o spoljašnjem

# SVETKOVANJU NEDIELJAH I PRAZNIKAH

po gradovih i tèrgovištih u Hèrvatskoj i Slavoniji.

U VI. komadu, br. 18. razd. II. zemaljsko - vladnoga lista od godine 1858.

# Verordnung

der k. k. kroatisch-slawonischen Statthalterei vom 3. Mai 1858,

über die äußere

# Heiligung der Sonn- und Feiertage

in den Städten und Marktflecken Kroatiens und Slawoniens.

Aus dem Landes-Reg. Blatte, II. Abth. VI. Stück, Nr. 18 vom Jahre 1858.

Agram, 1858.
Schnellpressendruck der National-Buchdruckerei des Dr. Ludwig Gaj.

Broj 5996. — 1857.

# Naredba c. kr. hèrvatsko-slavonskoga namiestničtva od 3. Svibnja 1858,

**o spoljašnjem svetkovanju nedieljah i praznikah po gradovih i tèrgovištih u Hèrvatskoj i Slavoniji.**

Dok od strane visokoga c. k. popečiteljstva unutarnjih dielah neizidje ini kakov propis, ovim se svimkolikim stanovnikom ovih zemaljah pod dužnost izdaju sliedeće ustanove o spoljašnjem svetkovanju nedieljah i praznikah po gradovih i tèrgovištih u Hèrvatskoj i Slavoniji.

§. 1.

Nedieljah i praznikah spoljašnjeg svetkovanja radi:

a) da se prekine ili stegne javno tèrgovanje ili obèrtovanje,

b) da se prekine svaka bučna ili inače smetajuća tielesna radnja, svako obèrtovanje po dietićih i po inih dielaocih ili šegèrtih,

c) da se prekinu ili stegnu javne zabave,

d) da se nečini ništa, što smeta, što se ne slaže sa svetkovanjem nedieljah i praznikah, što sablažnjuje, ili što muti službu božju.

§. 2.

Izvèršujući ove propise činit će se razlika medju blagdani i navadnimi nedieljami i praznici.

§. 3.

Blagdani su: Božić, Uzkèrs ili Vuzam, Duhovi ili Trojaki, Brašančevo ili Tielovo, Blagoviest, i Mala gospodja (gospójina) ili Mala maša.

Nr. 5996. — 1857.

# Verordnung der k. k. kroatisch-slawonischen Statthalterei vom 3. Mai 1858,

**über die äußere Heiligung der Sonn- und Feiertage in den Städten und Marktorten Kroatiens und Slawoniens.**

In Absicht auf die äußere Heiligung der Sonn- und Feiertage werden für die Städte und Marktorte in Kroatien und Slawonien, bis nicht von Seite des hohen Ministeriums des Innern eine anderwärtige Vorschrift erfolgt, folgende die sämmtlichen Bewohner dieser Länder bindenden Bestimmungen vorgezeichnet:

§. 1.

Die äußere Heilighaltung der Sonn- und Feiertage erfordert:

a) Die Einstellung oder Beschränkung des öffentlichen Handels- oder Gewerbsverkehres.

b) Die Einstellung aller geräuschvollen oder sonst auffälligen körperlichen Arbeit, dann des Gewerbsbetriebes durch Gesellen, sowie durch andere Arbeiter und Lehrlinge.

c) Die Einstellung oder Beschränkung der öffentlichen Belustigungen.

e) Die Unterlassung jeder auffälligen, mit der Feier der Sonn- und Festtage unvereinbaren, Aergerniß erregenden oder den Gottesdienst störenden Handlung.

§. 2.

Bei der Anwendung der dießfälligen Vorschriften kömmt zwischen hohen (sogenannten gesperrten) Festtagen und gewöhnlichen Sonn- und Feiertagen zu unterscheiden.

§. 3.

Hohe Festtage sind: der Weihnachts- oder Christtag, der Ostersonntag, der Pfingstsonntag, der Frohnleichnahmstag, die Tage Maria-Verkündigung und Maria-Geburt.

§. 4.

Promet prekida se uklanjajući prodavine na tèržištih, na stojnicah, šatrah i zatvarajući dućane.

§. 5.

Promet neprekida no steže se uklanjajući ili pokrivajući uglednjake, i one obèrto- ili prodajokaze (cimere), što se ne vide kad je dućan zatvoren.

§. 6.

U navadne nedielje i praznike slobodno je do 9 satih u jutro prodavati na tèržištih i živežištih stvari, neobhodno potrebite za život, kao što su: meso svake vèrste, divjačina, živad (perad), ribe, kruh ili hljeb, voće, povèrće i u obće svaki živež potrebiti za kuhanje, a u devet satih da se uklanjaju stvari na prodaju kao i prodajne stojnice.

Gdi je slobodno namieštati stojnicah, može se poslie dvanaestoga sata opet prodavati voće na njih.

Do devetoga sata u jutro i od četvèrtoga sata poslie podne mogu pod stegnućem, koje se napominje u §. 5. i nakoliko se odnosi ovamo, dotični obèrtnici na stojnicah prodavat i tèržiti polag miestnoga običaja i ine stvari, što nisu baš za kuću i za svaganji život neobhodno potrebne.

Na blagdane zabranjuje se čim strožie svaki promet na tèržištih i stojnicah, izuzimajući jedino mlieko, koje se i kod stojnicah na ulici može prodavati do 9 satih u jutro.

Prodavati sviećah na Sve svete i na svietlo Marinje ili Sretenije, svetacah (svetolikah) ili ikonah i brojanicah ili krunicah (čisalah), vèrbicah na cvietnicu ili cvietove slobodno je, na koliko je to bilo do sada u običaju, što valja i glede tako nazvanih vèrtepnih i kolednih sajmovah, i u obće glede svakoga tèrženja prigodom cèrkvenih svetkovinah, n. p. da knjigoveže prodavaju molitvene knjige, da se prodavaju medenjaci (licite) i tomu slične stvari.

§. 7.

Na navadne nedielje i praznike smiju se u dućanih samo do 9 satih u jutro prodavati neodhodno potrebit živež i sve ine stvari u obće, što su za svagdanji život i za kuću potrebne, nu valja uglednjake uklanjati i na polag samo otvarati vrata na duća-

§. 4.

Die Einstellung des Verkehrs findet Statt durch Beseitigung der Feilschaften auf Maktplätzen, und auf Ständen, und durch Schließung der Verkaufsläden.

§. 5.

Die Beschränkung des Verkehrs besteht darin, daß derselbe nur gegen Entfernung oder Verdeckung der Auslagen, und jener Gewerbs- oder Verkaufszeichen, welche bei geschlossenen Laden nicht sichtbar sind, gestattet wird.

§. 6.

An den gewöhnlichen Sonn- und Feiertagen ist der Verschleiß der unentbehrlichen Lebensmittel, als aller Fleischgattungen, des Wildbretes, des Geflügels, der Fische, des Brodes, des Obstes, der Grünwaaren, und überhaupt aller zum Küchenbedarfe erforderlichen Victualien auf Marktplätzen, und der sonst übliche Verkehr auf Victualienmärkten bis 9 Uhr Früh gestattet, und es sind mit dem Eintritte dieser Stunde nicht blos die zu Markt gebrachten Waaren, sondern auch die Verkaufsstände zu beseitigen.

Der Obstverkauf auf Ständen, wo deren Aufstellung erlaubt ist, kann aber von 12 Uhr Mittags an wieder stattfinden.

Bis 9 Uhr Früh und von 4 Uhr Nachmittags an ist auf Ständen, unter der Beschränkung des § 5, so weit sie hier angewendet werden kann, auch Gewerbsleuten, welche mit anderen Artikeln des täglichen und nothwendigen Leibes- und Hausbedarfes Verkehr treiben, der Verschleiß, sowie der ortsübliche Verkehr gestattet.

An hohen Festtagen ist mit Ausnahme der Milch, welche an diesen Tagen bis 9 Uhr Früh auch bei Ständen auf der Gasse verkauft werden darf, jeder weitere Verkehr auf Marktplätzen und auf Ständen strengstens untersagt.

Bezüglich des Verschleißes der Wachskerzen am Allerheiligen- und Lichtmeßtage, der Heiligenbilder und Rosenkränze, der Palmzweige am Palmsonntage, dann hinsichtlich des sogenannten Krippen- und Neujahrs-Marktes, sowie überhaupt bezüglich des aus Anlaß kirchlicher Festlichkeiten herkömmlichen Verschleißes, zum Beispiel der Gebetbücher durch die Buchbinder, des Lebkuchens und dergleichen, hat es bei der bishörigen Uebung zu verbleiben.

§. 7.

In Gewölben ist an den gewöhnlichen Sonn- und Feiertagen der Verkauf der unentbehrlichen Lebensmittel und aller anderen Artikel des täglichen und nothwendigen Leibes- und Hausbedarfes im Allgemeinen, jedoch nur bis 9 Uhr Früh ohne Auslage und bei

nih, a u četiri sata poslie podne može se ovako opet prodavati jedino u tom slučaju, ako su nedielja ili praznik slučajno u oči blagdane kojega.

Na blagdane pako da se u obće sasvim steže svaki promet, i na dućanih da su vrata zatvorena.

§. 8.

Za ovdie izbrojene obèrtnike ustanovljuje se glede prodavanja jošte napose, kao što sliedi:

a) Meso seći u mesnicah, prodavati divjačinu, živad i sve stvari potrebite za kuhanje, tèržiti kiseli kupus i povèrće u dućanih, slobodno je na navadne nedielje i praznike bez svake stege, ka što je polag §. 6. slobodno prodavati ove stvari na stojnicah.

b) Pekari, hljebari, krupari sitnarinari i živežari, kao i mliekari, voćari i hladenari mogu na navadne nedelje i praznike, kao ina blagdane cieli dan prodavati u svojih dućanih.

Ovako se prodavanje pako dopušta pod uvietom, da su na navadne nedielje i praznike od 9 satih u jutro do pódne uklonjeni uglednjaci i vrata na dućanih na polu zatvorena, koje će se stegnuće na blagdane obdèržavati cieli dan.

c) Slastičari, bademačari i simidžije, kao i kolačari, pogačari i medenjari (šerbedžije) mogu u dućanih neograničeno prodavati svoje stvari do 9 satih i od dvanaest satih počemši, od 9 satih u jutro do pódne pako mogu to prodavati, uklonivši uglednjake i vrata na dućanih na polu zatvorivši.

Na blagdane pako da prodavaju cieli dan ovo stegnuće obdèržavajući.

d) Oni što tèrguju raznom robom, talijanskim voćem, solju namalice, sušenim ili udjenim mesom, kao i rozoldžije, travari, voštari, sapunari i maslinari mogu zaista prodavati cieli dan, nu oni što tèrguju raznom robom da na ove dane u obće cieli dan, drugi u ovoj točki izbrojeni prometnici pako od 9 satih u jutro do podne da na polu zatvaraju svoje dućane i uklanjanju uglednjake svoje.

halbgeöffneter Gewölbthüre gestattet, und es kann dieser Verkauf nur in dem Falle um 4 Uhr Nachmittags wieder beginnen, wenn der Sonn- oder Feiertag einem hohen Festtage vorhergeht.

An hohen Festtagen ist aber überhaupt der Gewerbsverkehr durchaus einzustellen, und sind die Gewölbe verschlossen zu halten.

§. 8.

Hinsichtlich des Verkaufes werden für nachbenannte Gewerbsklassen insbesonders nachfolgende Bestimmungen festgesetzt:

a) Das Ausschrotten des Fleisches in den Bänken, der Verkauf des Wildbretes, des Geflügels und aller zum Küchenbedarfe nothwendigen Artikel, der Verschleißbetrieb der Sauerkräutler und der Verkauf der grünen Waaren in Gewölben kann, so wie der im §. 6 erwähnte Verkehr mit diesen Artikeln bei Ständen, an den gewöhnlichen Sonn- und Feiertagen bis 9 Uhr Vormittags ohne eine Beschränkung stattfinden.

b) Den Bäckern, den Brodverschleißern, den Greißlern, Fragnern und Victualienhändlern, ferner den Verschleißern von Milch, Obst und kalten Speisen, ist gestattet, an gewöhnlichen Sonn- und Feiertagen, wie auch an Festtagen den ganzen Tag hindurch in ihren Gewölben zu verkaufen.

Dieser Verkauf ist aber an gewöhnlichen Sonn- und Feiertagen von 9 Uhr Früh bis bis 12 Uhr Mittags nur ohne Auslage und bei halbgeöffneter Ladenthüre erlaubt, welche Beschränkung an den hohen Festtagen den ganzen Tag hindurch zu beobachten ist.

c) Den Zucker- und Mandoletti-Bäckern, so wie den Kuchenbäckern und Lebzeltern ist der unbeschränkte Verkauf ihrer Waaren in Gewölben bis 9 Uhr Früh und von 12 Uhr Mittags an gestattet; in den Stunden von 9 Uhr Früh bis 12 Uhr Mittags wird ihnen dieser Verkauf aber nur gegen Beseitigung der Auslagen und bei halbgeöffneter Ladenthüre erlaubt.

An hohen Festtagen ist ihnen jedoch der Verkauf während der ganzen Dauer des Tages nur unter dieser Beschränkung gestattet.

d) Den Inhabern vermischter Waarenhandlungs-Befugnisse, den Südfrüchtenhändlern, den Salzverschleißern im Kleinen, den Fleischselchern, den Rosoglio- und Liqueur-Fabrikanten, ferner den Dürrkräutlern, den Wachsziehern, den Seifensiedern und den Oelerern ist an Sonn- und Feiertagen zwar den ganzen Tag zu verkaufen erlaubt; in den vermischten Waarenhandlungen darf aber an solchen Tagen überhaupt, in den Lokalitäten der übrigen in diesem Punkte genannten Geschäftsleute in der Zeit von 9 Uhr Früh bis 12 Uhr Mittags nur bei halbgeöffneten Laden und ohne Auslage verkauft werden.

Na blagdane da ovi prometnici od 9 satih u jutro do 4 sata poslie podne zatvaraju dućane svoje, a do 9 satih u jutro i od 4 sata poslie podne da prodavaju obdèržavajući stege, što su navedene malo prije.

e) Rakidžijnice da su svake nedielje i svakoga praznika zatvorene od 9 satih u jutro pak do podne, a za ovoga vremena da nekèrčmare ništa.

f) Vlasuljari, pletikose i brijači mogu na nedielje i praznike, kao i na blagdane biti cieli dan obćinstvu na službu, nu na navadne nedielje i praznike da od 9 satih prije podne pak do podne uklanjaju uglednjake i na polag zatvoraju vrata na dućanih, koje će se stegnuće na blagdane obdèržavati cieli dan.

§. 9.

Lutrijaši da na nedielje i praznike zatvaraju svoje dućane u 9 satih u jutro i neotvaraju ih prie 4 sata poslie podne.

§. 10.

Novinah izdavat i razpačat u dućanih smije se u nedielje i praznike samo do 9 satih u jutro.

§. 11.

U prometu svojem nestežu se: liekarne, vidarne, kupališta, kavane, kavetinare, javna gostilišta i jedališta, što ih imaju povladjeni kèrčmari, pivarnici, hranari, jedivari i bakali, a u primorska dva grada, na Rieci i u Bakru, mogu se ribe prodavati pod istim pogodovanjem.

Nu bakali će ob navadne nedielje i praznike od 9 satih do podne uklanjati svekolike uglednjake i bakalnička vrata na polu zatvorati, a na blagdane dèržat se ove stege cieli dan.

Za one, što prodavaju duhan, bilježice i listovke valjaju one iste ustanove, kao što za bakalaće.

Isto tako nesmiju kèrčmari i pivarnici ob nedielje i praznike prie 4 sata dvoriti gostiuh oko stolah, što su ih s dozvoljenjem ponamiestili na javnoj cesti, a na velike blagdane da to nečine nikako.

An hohen Festtagen sind die Gewölbe dieser Geschäftsleute von 9 Uhr Früh bis 4 Uhr Nachmittags verschlossen zu halten; auch ist ihr Verschleiß in der Zeit vor 9 Uhr Früh und von 4 Uhr Nachmittags angefangen an die oben erwähnten Beschränkungen des Verkehrs gebunden.

e) Die Branntweinschänken müssen an jedem Sonn- und Feiertage von 9 Uhr Früh bis 12 Uhr Mittags geschlossen sein, während welcher Zeit ein Ausschank ihrer Getränke durchaus verboten ist.

f) Den Perückenmachern, Friseuren und Barbierern wird an Sonn- und Feiertagen und auch an hohen Festtagen das Publikum zu bedienen den ganzen Tag gestattet; dieser Geschäftsbetrieb darf aber in der Zeit von 9 Uhr Vormittags bis 12 Uhr Mittags an gewöhnlichen Sonn- und Feiertagen nur ohne Auslage und bei halbgeöffneter Ladenthüre stattfinden, welche Beschränkungen an hohen Festtagen den ganzen Tag zu beobachten sind.

## §. 9.

Das Offenhalten der Lotto-Collektur-Läden ist an Sonn- und Feiertagen des Morgens nur bis 9 Uhr, Nachmittags aber erst von 4 Uhr angefangen gestattet.

## §. 10.

Die Ausgabe und der Verschleiß von Zeitungen in Gewölben wird an Sonn- und Feiertagen bis 9 Uhr Früh gestattet.

## §. 11.

Von den Verkehrsbeschränkungen sind ausgenommen: die Apotheken, die chirurgischen Offizinen, die Badeanstalten, die Kaffeehäuser, Surrogat-Kaffeeschänker, die öffentlichen Gasthaus- und Speise-Lokalitäten der berechtigten Wein- und Bierwirthe, der Stadtköche und Traiteurs, der Spezereiwaarenhändler, dann in den Seestädten Fiume und Buccari der Verkauf von Fischen.

Die Spezereiwaarenhändler müssen jedoch während des Offenhaltens ihrer Gewölbe an den gewöhnlichen Sonn- und Feiertagen von 9 Uhr Vormittags bis 12 Uhr Mittags sich des Gebrauches aller Auslagen enthalten, auch ihre Verkaufsorte halb verschließen, welchen Beschränkungen dieselben an hohen Festtagen den ganzen Tag unterliegen.

Hinsichtlich des Tabakverschleißes, des Stempel- und Briefmarken-Verkaufes gelten die nämlichen Bestimmungen, wie bei den Spezereihändlern.

Auch wird den Wein- und Bierwirthen verboten, an Sonn- und Feiertagen an den mit Erlaubniß auf offener Straße aufgestellten Tischen Gäste vor 4 Uhr Nachmittags zu bewirthen, jedoch hat diese Art des Geschäftsbetriebes an den höchsten Festtagen gänzlich zu unterbleiben.

§. 12.

Ako jedan ili više povladjenih prodavalacah prodavaju u zajedničkom dućanu stvarih, glede kojih polag gornjih ustanovah valjaju raznoliki propisi, onda će veće pogodovanje biti na korist jedino onim prodavaocem i stvarim, što su izrekom navedene u gornjih ustanovah.

§. 13.

Obèrtnici, što obitavaju u svojih dućanih, te nemadu drugoga izlaza, no na dućanska vrata, ili kojim vidielo dopire jedino kroz dućanske prozore, a polag obèrta svoga pako bi morali sasvim zatvarati svoje dućane, da otvaraju samo jednu vratnicu, svekolike uglednjake uklanjajući i ništa neprodavajući.

§. 14.

Svaki bučan, smetajući posao, koji se dakle vidi ili čuje s ulice, bilo tvorničarenja, obèrtovanja ili gospodarenja radi, kao i obèrtovanje s dietići, dielaoci i šegèrti zabranjuje se na nedielje i praznike od 5 satih u jutro do ponoći.

§. 15.

Izuzimaju se prešne radnje nuž le iti potrebita potroška radi, za koje, ako nema pogibelji udružene s odvlakom, valja izhoditi u dotičnoga župnika dozvoljenje putem c. k. redarstvenih oblastih, gdie obstoje takove, inače pako putem ureda kotarskoga ili poglavarstva gradskoga. Izuzimlju se takodjer radnje, što nerazdruživo spadaju k obèrtovanju, dozvoljenomu na nedielje i praznike, kao i navadni kućevni poslovi, služba željeznička, parobrodarska i poštanska, i poslovi, što idu s komešanjem putničkim.

§. 16.

Izuzimajući nuždne slučajeve, u kojih valja dèržat se onoga, što ustanovljuje prijašnji paragraf, da se obustavlja svaki tovarni promet, u obće da se ne prenašaju i neprevažaju tovari; nu perivo može se raznašati do podne.

§. 17.

Na nedielje i praznike da se dopuštene igre po kavanah i kèrčmah neigraju prie 4 sata.

§. 12.

Wird ein Gewölbe von einem oder gemeinschaftlich von mehreren Verkaufsberechtigten zum öffentlichen Verkehr von Gegenständen benützt, bezüglich deren nach den voranstehenden Bestimmungen eine verschiedenartige Behandlung Platz zu greifen hat, so kommt die größere Begünstigung nur den ausdrücklich in obigen Bestimmungen genannten Verschleißern und Gegenständen zu Statten.

§. 13.

Jene Gewerbsleute, welche in ihren Verkaufsläden wohnen, und die keinen andern Ausgang als durch die Gewölbthüren haben, oder welche das Tageslicht nur durch die Gewölbfenster erhalten, die aber vermöge ihres Gewerbes zur gänzlichen Schließung ihres Gewölbes verpflichtet wären, dürfen nur einen Gewölbbalken offen halten; sie müssen aber die Auslage beseitigen, und jeden Verkehr einstellen.

§. 14.

Jede geräuschvolle oder auffällige Arbeit, somit jene, welche von der Straße aus gehört oder gesehen werden kann, sei es zum Fabriks- oder Gewerbs- oder landwirthschaftlichen Betriebe, dann der Betrieb von Gewerben durch Gesellen, Arbeiter und Lehrlinge ist an Sonn- und Feiertagen von 5 Uhr Früh an bis Mitternacht verboten.

§. 15.

Ausgenommen sind dringende, durch einen Nothfall oder durch den nothwendigen Consumtionsbedarf veranlaßte Arbeiten, für welche, wo nicht Gefahr am Verzuge ist, die, wo k. k. Polizeibehörden bestehen, im Wege derselben, sonst aber im Wege des k. k. Bezirksamtes oder des Stadtmagistrates, zu ertheilende Zustimmung des betreffenden Pfarrers einzuholen kömmt; dann die mit dem an Sonn- und Feiertagen erlaubten Gewerbsverkehre nothwendig verbundenen, oder die gewöhnlichen häuslichen Beschäftigungen, die Besorgung des Eisenbahn-, Dampfschiff-Fahrts- und Postdienstes, so wie die durch den Verkehr der Reisenden nothwendigen Verrichtungen.

§. 16.

Ferner bleibt auch außer einem Nothfalle, in welchem sich, wie im vorigen Paragraphe angedeutet wurde, zu benehmen ist, der Frachtenverkehr und überhaupt das Tragen und Verführen von Lasten, mit Ausnahme des bis 12 Uhr Mittags gestatteten Transportes der Wäsche eingestellt.

§. 17.

An Sonn- und Feiertagen darf das Spielen erlaubter Spiele in Kaffee- und Schankhäusern erst um 4 Uhr Nachmittags beginnen.

§. 18.

Ob navadne nedielje i praznike nesmije biti prije 4 sata poslie podne javnih razveselenjah, naime predstavljanjah, pokazivanjah i glasbah ili svirbah; izuzimajući ipak dnevne zabave glasbene.

§. 19.

Na blagdane, izbrojene u 3 paragrafu, kao i na Kraljevo, da nema ni kazališnih predstavljanjah ni inih javnih zabavah, kao ni 22., 23., 24. i 25. Prosinca, ni na čistu sriedu, ni od cvietovah počemši kroz cielu veliku nedielju.

Time se ipak ne zabranjuju po dosadanjem običaju dopuštene glasbene zabave i oratoriji za blagotvorne svèrhe.

Gornja zabrana tiče se i tako nazvanih posielah, besedah i sličnih s glasbom skopčanih zabavah na javnih miestih, koja razveselenja da u obće ne bivaju ni u praznike.

§. 20.

Izim toga zabranjuju se tako javni kao sukromni plesovi i tancovne glasbe kroz cieli advent, do bogojavljenja ili sv. tri Kralja, kroz cielu korizmu ili časni post do uklopno biele nedielje t. j. pèrve nedielje po uzkèrsu, na sve cèrkvene blagdane i u petke.

U pokladne subote dopuštaju se plesovi, nu da ne trajaju preko pónoći. I u ine subote, izvan adventa i korizme i na koje nedodje kakav post ili blagdan, mogu se davati sukromni plesovi, nu preko ponoći da netrajaju nikada.

Plesovi da inače netrajaju preko pónoći u oči kojega petka, drugih postah i zapoviedanih praznikah.

§. 21.

Svako narušenje ovdie izbrojenih propisah kaznit će se primiernom kazni polag cesarske naredbe od 20. Travnja 1854. (dèržavo-zak. lista kom. XXXIII. br. 96. *)

*) Zem. vlad. lista razd. I. kom. X. br. 101. str. 229. od godine 1854.

## §. 18.

An gewöhnlichen Sonn- und Feiertagen sind öffentliche Belustigungen, wie Produktionen, Schaustellungen und Musiken vor 4 Uhr Nachmittags nicht gestattet, davon sind jedoch Mittags-Concerte ausgenommen.

## §. 19.

An dem oben in §. 3 benannten hohen Festtagen, dann am Stephanitage, dürfen weder Theater, noch sonstige öffentliche Belustigungen stattfinden, so wie sie auch am 22., 23., 24. und 25. Dezember, am Aschermittwoche und vom Palmsonntage an während der ganzen Charwoche verboten sind.

Hiedurch werden jedoch die nach der bisherigen Uebung zulässigen Concerte und Aufführungen von Oratorien zu wohlthätigen Zwecken nicht beirrt.

Das obige Verbot bezieht sich auch auf die unter dem Namen von Reunionen, Conversationen und so weiter stattfindenden, mit Musik verbundenen Unterhaltungen an öffentlichen Orten, welche überhaupt auch an Freitagen nicht zulässig sind.

## §. 20.

Außerdem sind sowohl öffentliche als Privatbälle und Tanzmusiken in der ganzen Adventzeit bis zum Dreikönigstage, in der ganzen Fastenzeit bis einschließlich zum ersten Sonntage nach Ostern, an allen kirchlichen Festtagen und an den Freitagen untersagt.

An Samstagen im Fasching sind Bälle gestattet; sie dürfen aber nicht über Mitternacht dauern. Unter derselben Beschränkung der Dauer dürfen auch an den übrigen Samstagen mit Ausnahme jener in der Advent- und Fastenzeit, oder auf welche ein Fast- oder hohen Festtag entfällt, Privatbälle (Tanzunterhaltungen) gegeben werden.

Diese Schlußstunde tritt auch sonst bei Tanzmusiken an den Vorabenden der Freitage, der übrigen Fasttage und der gebotenen Feiertage ein.

## §. 21.

Jede Uebertretung der bisher angeführten Heiligungsvorschriften wird mit einer angemessenen Strafe nach Maßgabe der kaiserlichen Verordnung vom 20. April 1854 (Reichs-Gesetz-Blatt XXXIII. Stück, Nr. 96 *) geahndet werden.

---

*) Landes-Reg.-Blatt Jahrgang 1854, Abth. I, Stück X, Nr. 101, Seite 229.

§. 22.

Iztraživat i kaznit će narušenja ovih propisah ondie, gdie imaju c. k. oblasti redarstvene, ove, inače pako u gradovih poglavarstva, kojim je povierено političko upravljanje, a drugdie c. k. uredi kotarski.

Što se tiče postupka, utokah i zagode, valjaju ostanove §§. 3. i 4. naredbe od 3. Travnja 1855. (dèrž. zak. lista. br. 61. *)

Za banova namiestnika
c. k. dvorski savietnik
**Šišman Conrad Eibesfeldski s. r.**

*) Zem, vlad, lista razdr l, kom. X. br. 59. str. 148.

§. 22.

Die Untersuchung und Bestrafung der Uebertretungen der gegenwärtigen Vorschriften steht dort, wo k. k. Polizeibehörden bestehen, diesen, sonst aber in den Städten den mit der politischen Geschäftsführung betrauten Magistraten, und außer denselben den k. k. Bezirksämtern zu.

In Betreff des Verfahrens, des Recurses und der Verjährung gelten die Bestimmungen der §§. 3 und 4 der Verordnung vom 3. April 1855 (Reichs-Gesetz-Blatt Nr. 61 *).

Für den Stellvertreter des Ban,
der k. k. Hofrath
Sigmund von Conrád-Eybesfeld m. p.

*) Landes-Reg.-Blatt, Jahrg. 1854. Abth. I, Stück X, Nr. 59, Seite 146.